

傳播學院 SCHOOL OF COMMUNICATION



香港恒生大學 THE HANG SENG UNIVERSITY OF HONG KONG







## 目錄 Content

關於恒大商業新聞獎 About Business Journalism Awards of HSUHK	2
獻辭 Message	
·陳茂波先生,大紫荊勳賢, GBS, MH, JP The Honourable Paul CHAN Mo-po, GBM, GBS, MH, JP	3
·鄭慧敏女士 Ms Louisa CHEANG Wai-wan	4
・鄭慕智博士, 大紫荊勳賢, GBS, OBE, JP Dr Moses CHENG Mo-chi, GBM, GBS, OBE, JP	5
· 何順文校長 President Simon HO Shun-man	6
・曹虹教授 Professor Scarlet TSO Hung	7
評審委員名單 Panel of Judges	8 - 12
獎項類別 / 組別 Awards Categories / Groups	13
評審準則 Judging Criteria	14
得獎作品名單及評審寄語 Awards Winners and Judges' Comments	15 - 23
傳播學院介紹 About School of Communication	24 - 25
香港恒生大學介紹 About The Hang Seng University of Hong Kong	26
鳴謝贊助商 Sponsors Acknowledgement	32

## 關於恒大商業新聞獎 About Business Journalism Awards of HSUHK



香港作為國際貿易與金融中心,商業資訊影響著企業、投資者及市 民的投資理財決定,亦與市場穩健、永續發展及大眾福祉息息相關。 準確而深入的商業與財經報道有助各界緊貼市況和趨勢,從而作出 適當決定。

香港恒生大學(恒大)傳播學院自2017年起每年舉辦「恒大商業新 聞獎」,是香港首個由大專院校設立的商業新聞專業獎項,旨在表揚及鼓勵 優秀的商業新聞從業員,肯定他們對社會及業界的貢獻。

「恒大商業新聞獎」能夠順利舉行,有賴傳媒界的踴躍參與及各界專業評審 的鼎力支持。傳播學院希望藉此進一步推動商業新聞的發展及業界的專業 水平,為香港的社會經濟發展作出更大的貢獻。

As an international trade and financial centre, the reporting of accurate and in-depth business and financial news is crucial for the business community, investors and the general public in Hong Kong to keep abreast of the market trend as well as make sound business and investment decisions. This is also important for market stability, sustainability and the welfare of the members of the public.

The Business Journalism Awards of The Hang Seng University of Hong Kong (HSUHK), established in 2017 by the School of Communication of HSUHK, is the first of its kind initiated by a tertiary institution in Hong Kong to recognise the contributions of professional journalists who have produced outstanding reporting in business, economic and financial issues.

The successful organisation of the Business Journalism Awards is thanks to the enthusiastic participation of the media industry and the generous support from judges from different professional sectors. We wish the Awards could further drive the development and professionalism of business news reporting, making greater contribution for the betterment of Hong Kong.







**陳茂波先生** 大紫荊勳賢, GBS, MH, JP, The Honourable Paul CHAN Mo-po, GBM, GBS, MH, JP

香港特別行政區政府財政司司長 Financial Secretary, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region







第五属香港恒生大學商業新聞獎

**茂陳** 



Message

**鄭慧敏女士** Ms Louisa CHEANG Wai-wan

香港恒生大學校董會主席 Chairman of Board of Governors of The Hang Seng University of Hong Kong

2020年是不平凡的一年。2019冠狀病毒病 肆虐全球、中美關係持續緊張、美國總統大選, 以及英國退出歐盟等,都是牽動千萬人心、 影響深遠的重大事件,為本港及國際經濟及金融 市場埋下許多不明朗因素,令前景充滿變數與 挑戰。在環球政經動盪的時刻,公眾對專業、 全面、迅速及可靠的商業財經報道份外渴求, 希望憑藉資訊助其作出適當的商業及投資決定。

新聞資訊來源日趨多元化,內容提供者早已不限於 傳統媒體,幾乎任何人都能在不同數碼平台提供資 訊及發表評論。不管時代巨輪如何在轉,科技發展 何等神速,在新聞資訊爆炸的年代,嚴謹求真、客 觀持平的信念,更值得商業新聞從業員堅守。由此 可見,商業新聞報道絕對是極具挑戰的工作。

縱使工作艱巨,我喜悉今年「恒大商業新聞獎」 報名踴躍,參賽作品優秀不減往年,當中不乏傑出 作品。在此我衷心感謝所有新聞從業員用心付出, 並為各得獎者送上摯誠的祝賀,期許他們能夠保持 文筆優秀和勤奮進步的精神,繼續為大家報道至關 重要的新聞資訊。 The year 2020 was far from ordinary. Major events such as the COVID-19 pandemic, continuing tensions between the United States (US) and China, the divisive US Presidential Election and Brexit had the world on edge, with the significant long-term implications and challenges of these events bringing uncertainty to international economies and financial markets, including that of Hong Kong. When global politics and economies are in turmoil, public demand grows for professional, comprehensive, timely and reliable business and financial reporting to help them make the right business and investment decisions.

Today, news and information come from diverse sources. Traditional media have lost their status as the primary providers of information. Indeed, almost anyone can share information and opinions through a variety of digital platforms. However, regardless of how fast the wheel of time is spinning and how quickly technology advances, in an age of information explosion, there is an ever-more urgent need for journalists to safeguard truths, objectivity and impartiality in their work. Without doubt, business news reporting is a highly demanding profession.

1 am therefore happy to learn that. despite the challenges, there has been an overwhelming response to this year's Business Journalism Awards of HSUHK with an abundance of outstanding submissions. I would like to express my sincere gratitude for the dedication and contributions of all media practitioners and offer heartfelt congratulations to all of the winners. I wish them well in their ongoing efforts to bring us the important news of the day.





**鄭慕智博士** 大紫荊勳賢, GBS, OBE, JP Dr Moses CHENG Mo-chi, GBM, GBS, OBE, JP

香港恒生大學校務委員會主席 Chairman of the Council of The Hang Seng University of Hong Kong

保險業監管局主席 Chairman of Insurance Authority

對全世界來說,2020年的挑戰絕對是前所未 有。2019冠狀病毒病席捲全球,環球經濟大受 打擊,重整復甦估計需時。香港作為國際金融中 心及重要的自由貿易港口,難以在「疫境」中獨 善其身,加上地緣政治局勢不穩及營商環境轉變等 因素,相信整體經濟在可見將來仍存在不少挑戰。

市場氣氛不明朗,及時及準確的環球市場及金融信 息對投資決策至為關鍵;而站在市場最前線的商業 新聞從業員,他們的角色亦變得加倍重要。有賴一 眾專業的商業新聞從業員堅守崗位,將海量的信息 整合、分析和總結,再以客觀可靠的手法向公眾 發放,發揮最大的傳播效力,為大眾提供準確而深 入的報道。位處全球一體化的洪流中,這些資訊 不但有助個人制定理財策略及為企業提供未來發展 方向,亦有助政府規劃更全面的社會經濟政策。

「恒大商業新聞獎」的得獎者能夠從云云優秀的新 聞從業員中脫穎而出,必屬業界翹楚,實在可喜 可賀。在此祝願各位得獎者繼續發揚新聞傳播工作 者的影響力,造福社會,在傳媒行業發光發亮。 2020 was an unprecedented challenging year for the world on all fronts. The outburst of COVID-19 pandemic came as a devastating blow for the world economy. It is foreseen that the global economy will get through a longterm adjustment and bounce-back. As an international financial centre and crucial freetrade port, Hong Kong is hardly free from the impact. Coupled unstable geopolitical conditions and the changing economic environment, it is believed that multiple challenges are lying ahead to test our strength.

Amidst market turbulence, timely and accurate information of the world's market and finance is critical for investment decisions, and thus the role of business journalists who are on the market frontline gets more important. We rely on professional and committed practitioners who gather tremendous amount of information, conduct and summarise thorough analyses, and maximise the efficacy of the communication of information by disseminating accurate and in-depth reports to the public in an objective and reliable manner. In the midst of globalisation, such information is not only useful for the formulation of personal financial strategy and corporate development plan, but it also helps the government plan a more comprehensive socio-economic policy.

My heartiest congratulations are to all the award winners of the Business Journalism Awards of HSUHK, who must be exceptional standing out from a group of brilliant practitioners. I wish every one of them goes on making an impact and contributing to society, and enjoy a bright future in the media industry.



Message

**何順文教授** Professor Simon HO Shun-man

香港恒生大學校長 President of The Hang Seng University of Hong Kong

除了新冠肺炎這個百年一遇的疫情,去年重 大的國際事件還有緊張的中美關係及地緣政 治發展等,但相信危機會轉化為機遇。對商 業新聞從業員而言,這也是展現專業和具前 瞻性報道分析的關鍵時期,讓我們在保持社 交距離的新常態下,繼續緊貼社會脈搏,與 世界接軌。

香港恒生大學傳播學院舉辦的「恒大商業新 聞獎」,作為恒大年度重點活動之一,五年以 來一直致力嘉許優秀的商業新聞人才,肯定他 們經常在爭分奪秒中力求卓越的精神。我們 不單鼓勵商業新聞工作者切磋砥礪,更讓社 會大眾從得獎作品中回顧一年來全球及本地 市場的發展走向。

本屆「恒大商業新聞獎」仍舊佳作紛陳,成績令人 鼓舞,足證業界人才輩出。在此我衷心祝賀各位得 獎者,期望他們日後為大眾帶來更多高質素的商業 新聞作品,為業界、學界及社會作更大貢獻。 Apart from the once-in-a-century coronavirus pandemic, we also have to pay attention to the rivalry between China and the United States and other geopolitical developments this year. Despite uncertainties ahead, we believe that we can turn crises into opportunities. Though social distancing is the new normal, business journalists play a key role to connect people from all walks of life with the global development.

As one of the signature events of The Hang Seng University of Hong Kong, the annual Business Journalism Awards (the Awards), which is organised by the School of Communication, has come to its fifth launch this year. The Awards is a mark of prestige that promotes exchanges among business journalists and gives recognition to their quest for professional excellence, even always under the pressure of tight deadlines. This event also gives us a flashback of the local and international trends of last year through the high-quality winning entries.

The Awards has again received numerous remarkable submissions this year, which encouragingly reflects a blooming talent pool. I hereby express my profound congratulations to the awardees, and wish that they will go on producing more quality business journalistic works for more contributions to the profession, the education sector and the society.







曹虹教授 Professor Scarlet TSO Hung

香港恒生大學協理副校長(傳訊及公共事務) Associate Vice-President (Communications and Public Affairs) of The Hang Seng University of Hong Kong

傳播學院院長 Dean of School of Communication

本屆恒大傳播學院舉辦的「恒大商業新聞獎」承蒙各界鼎 力支持,共收到逾500份優秀作品,並邀請到近80位商界 領袖、財經專家、傳媒翹楚和知名學者擔任評審委員,同 時亦得到熱心人士和機構慷慨贊助。活動獲得社會大眾肯 定,我們在此衷心致謝。

社會瞬息萬變,本港商業新聞發展迅速,報道備受公眾重 視。「恒大商業新聞獎」除了表揚優秀的商業及財經新聞 從業員,也希望入圍作品成為同業具價值的參考,鼓勵新 聞工作者精益求精。同時,我們亦期望傳播學院學生能從 得獎及入圍的作品中取經,以製作具公信力、可觀性及啟 發思考的報道為目標。

恒大傳播學院一直與時並進,除了重視培訓商業傳播專 才,近年亦積極將傳播科技元素融入課程中,包括虛擬實 境、擴增實境及人工智能,讓學生掌握最新科技知識和應 用,以提升商業及財經報道的效率和質素。此外,體驗式 學習和訓練亦有助鼓勵學生探索和採用互動和有趣的資訊 傳播方式,為公眾帶來多姿多采的財經資訊世界。

傳媒行業極富挑戰性,我們在此感謝一眾努力不懈的新聞 工作者,成為專業、優質商業新聞報道的典範,值得傳播 學院學生借鏡。我謹在此祝賀各得獎者,並期望來年有更 多優秀新聞作品參賽。 Grateful for the tremendous support from various sectors of the community, this year's Business Journalism Awards (the Awards) of The Hang Seng University of Hong Kong has received over 500 impressive submissions. We are also honoured to invite nearly 80 distinguished professionals from the commercial, financial, media and academic fields to be judges of the Awards, as well as having received generous donations from passionate individuals and organisations. As the organiser of the Awards, the School of Communication (SCOM) would like to express our heartfelt gratitude to the public for their recognition.

With the ever-changing social situation, Hong Kong's business journalism develops rapidly with people paying greater attention to business and financial news reporting. Beyond recognising remarkable business and financial journalists, the Awards aims to select outstanding journalistic works which serve as useful references for the media fraternity. We also hope that SCOM students will learn from the awarded and selected entries, taking it as their goal to produce enlightening coverage with high credibility and readability.

Keeping abreast of the times, the SCOM attaches great importance to cultivating business journalists. To facilitate students achieving effective and quality financial reporting, the SCOM has applied cuttingedge technology to its programmes in recent years, including Virtual Reality, Augmented Reality and Artificial Intelligence. Incorporating experiential learning and training into curricula also encourages students to explore and apply interactive and interesting means of dissemination, bringing a more colourful financial information world to the public.

Lastly, I would like to take this opportunity to thank all media practitioners who have demonstrated unflagging commitment to this highly demanding industry. Their works well serve as learning samples of professional and top-quality business news reports for SCOM students. My congratulations to all awardees and I look forward to more fabulous submissions to the Awards in the years to come.



按姓氏英文字母排序 (In alphabetical order of family name)

齊秀明女士 Ms Charmagne CHAI

執行董事 Executive Director

騰躍資本有限公司 CHR Capital Limited

**陳興昌先生** Mr Anderson CHAN

新聞及公共事務總監 Controller, News and Public Affairs

有線新聞 i-CABLE News Limited

陳振英議員, JP Hon CHAN Chun Ying, JP

議員(金融界) Member (Finance)

立法會 Legislative Council

**陳家豪先生** Mr Emil CHAN

會長 Chairman

雲端與流動運算專業人士協會 The Association of Cloud and Mobile Computing Professionals

**陳錦強先生** Mr CHAN Kam Keung

總編輯 Editor-in-Chief

明報 Ming Pao

陳景祥先生 Mr CHAN King Cheung

首席策略師 Chief Strategist

亞聯政經顧問有限公司 AsiaNet Communications Ltd. 陳韜文教授 Professor Joseph M. CHAN

新聞傳播學榮休教授 Emeritus Professor of Journalism and Communication

香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong

**陳柏楠先生** Mr Tom CHAN Pak Lam

主席 Chairman

證券商協會 The Institute of Securities Dealers

副主席 Deputy Chairman

實德環球集團 Success Universe Group

**陳永陸先生** Mr CHAN Wing Luk

著名財經節目主持人 Renowned Financial Programme Host

#### 曾淵滄博士, MH Dr CHAN Yan Chong, MH

管理科學系特約教授 Adjunct Professor of Department of Management Sciences

香港城市大學 City University of Hong Kong

董事 Director

歐曾投資有限公司 Au Chan Investment Limited

#### <mark>巢國明先生</mark> Mr Joe CHAU Kwok Ming

永遠榮譽會長兼常務顧問 Life Honorable President and Executive Consultant

香港中小型企業總商會 The Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business 鄭大昭教授、工程師 Ir Professor Edwin T.C. CHENG

工商管理學院院長及管理學講座教授, 馮堯敬 — 永亨銀行工商管理教授 Dean of Faculty of Business and Chair Professor of Management, Fung Yiu King - Wing Hang Bank Professor in Business Administration

香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University

張秀雲女士 Ms Crystal CHEUNG Sau Wan

新聞及公共事務部副總監 Deputy Director, News & Public Affairs

商業電台 Hong Kong Commercial Broadcasting Co., Ltd.

張華峰議員, SBS, JP Hon Christopher CHEUNG Wah Fung, SBS, JP

議員(金融服務界) Member (Financial Services)

立法會 Legislative Council

張華強博士 Dr Jacky CHEUNG Wah Keung

主席 Chairman

成謙實業有限公司 Shinhint Industries Limited

榮譽會長 President Honoris Causa

香港青年工業家協會 Hong Kong Young Industrialists Council

**戚本業先生** Mr Ernest CHI Pan Year

董事、執行總編緝 Director, Executive Editor-in-Chief

香港01有限公司 HK01 Company Limited

## 評審委員名單 Panel of Judges



莊偉茵女士, JP Ms Quince CHONG Wai Yan, JP

企業發展總裁 Chief Corporate Development Officer

中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited

#### 方梓勳教授, MH Professor Gilbert FONG Chee Fun, MH

翻譯及外語學院院長及教授 Dean and Professor, School of Translation and Foreign Languages

香港恒生大學 The Hang Seng University of Hong Kong

#### 傅景華博士 Dr FU King Wa

新聞及傳媒研究中心副教授 Associate Professor, Journalism and Media Studies Centre

香港大學 The University of Hong Kong

#### 馮應謙教授 Professor Anthony FUNG Ying Him

新聞與傳播學院教授 Professor of School of Journalism and Communication

香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong

何富豪先生 Mr Jonathan HO

主管(對外事務) Director (External Affairs)

強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority

#### <mark>黃海波先生</mark> Mr HUANG Haibo

中文台副台長,總編室主任, 電影台台長 Deputy Head of Phoenix Chinese Channel, Director of the Chief Editor's Office, Head of Phoenix Movie Channel

鳳凰衛視 Phoenix Satellite Television

<mark>黃煜教授</mark> Professor HUANG Yu

傳理學院院長 Dean of School of Communication

香港浸會大學 Hong Kong Baptist University

#### <mark>甘煥騰先生, BBS</mark> Mr Keith KAM Woon Ting, BBS

主席 Chairman

香港報業公會 The Newspaper Society of Hong Kong

董事 Director

明報報業有限公司 Ming Pao Newspapers Limited

<mark>關則輝先生, MH, JP</mark> Mr KWAN Chuk Fai, MH, JP

創會會員及顧問 Founding Member and Advisor

香港公共關係專業人員協會 Hong Kong Public Relations Professionals' Association

董事 — 集團傳訊及投資者關係 Director - Corporate Communications & Investor Relations

恒隆地產有限公司 Hang Lung Properties Limited 賴櫻華女士 Ms Cherry LAI

對外事務總監兼任業務首席聯絡官 Director, External Affairs & Principal Projects Liaison Officer

金銀業貿易場 Chinese Gold and Silver Exchange Society

林家禮博士, BBS Dr George LAM, BBS

主席 Chairman

香港數碼港 Hong Kong Cyberport

林子豪先生 Mr Addie LAM Tsz Ho

傳訊及公共事務部主管 Head of Corporate Communications and Public Affairs Department

九龍巴士(1933)有限公司 The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.

<mark>劉進圖先生</mark> Mr Kevin LAU Chun To

創意企劃總監 Creative Content Director

萬華媒體 One Media Group

劉志權教授 Professor C K LAU

新聞系系主任兼專業應用教授 Department Head and Professor of Practice of Journalism

香港浸會大學 Hong Kong Baptist University



劉頌陽先生 Mr Dominic LAU Chung Yeung

執行總編輯 Executive Editor-in-Chief

明報 Ming Pao

#### 劉會平先生 Dr Patrick LAU

副總裁 Deputy Executive Director

香港貿易發展局 Hong Kong Trade Development Council

#### <mark>劉佩玲女士</mark> Ms Selina LAU

行政總監 Chief Executive

香港保險業聯會 The Hong Kong Federation of Insurers

羅偉光先生 Mr Ryan LAW Wai Kwong

總編輯 Editor-in-Chief

蘋果日報 Apple Daily

李立峯教授 Professor Francis LEE Lap Fung

新聞與傳播學院院長及教授 Director and Professor of School of Journalism and Communication

香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong

李臻先生 Mr Oscar LEE

新聞及公共事務總監 Controller, News and Public Affairs

有線新聞 i-CABLE News Limited 李仕權博士 Dr Victor LEE Sze Kuen

總裁 Executive Director

香港管理專業協會 The Hong Kong Management Association

#### <mark>梁嘉麗女士, MH</mark> Ms Carrie LEUNG Ka Lai, MH

行政總裁 Chief Executive Officer

香港銀行學會 The Hong Kong Institute of Bankers

梁家榮先生, JP Mr LEUNG Ka Wing, JP

退休傳媒人 Retired Media Veteran

梁君彥議員, GBM, GBS, JP Hon Andrew LEUNG Kwan Yuen, GBM, GBS, JP

主席 President

立法會 Legislative Council

李志堅先生 Mr Earnest LI Chi Kin

創辦人 Founder

記本事有限公司 Newzpire Limited

#### 李大宏先生 Mr LI Dahong

副董事長兼總編輯 Vice Chairman & Chief Editor

香港大公文匯傳媒集團 Hong Kong Ta Kung Wen Wei Media Group 林宣武先生, GBS, JP Mr Willy LIN Sun Mo, GBS, JP

主席 Chairman

香港生產力促進局 Hong Kong Productivity Council

廖於勤先生 Mr Eugene LIU

主管合夥人 Managing Partner

羅申美會計師事務所 RSM Hong Kong

<mark>盧覺麟先生</mark> Mr Alan LO Kok Lun

社長 Publisher

Am730 媒體有限公司 Am730 Media Limited

陸觀豪先生, BBS, JP Mr Roger LUK Koon Hoo, BBS, JP

校董會成員 Member of Board of Governors

香港恒生大學 The Hang Seng University of Hong Kong

#### 羅興輝先生

Mr LUO Xinghui

執行總編輯 Executive Chief Editor

香港商報 Hong Kong Commercial Daily

## 評審委員名單 Panel of Judges



馬文敬先生 Mr Patrick MA Man King

資深新聞工作者 Veteran Journalist

前中文新聞及時事總監 Former Head (Chinese News & Current Affairs)

香港電台 Radio Television Hong Kong

**麥勤創先生** Mr Richard MAK

會長 President

香港特許金融分析師學會 CFA Society Hong Kong

<mark>吳錦華先生</mark> Mr Webster NG Kam Wah

會長 President

香港税務學會 The Taxation Institute of Hong Kong

<mark>伍淑嫻女士</mark> Ms Cecilia NG Shuk Han

香港台執行台長 Executive Head, HK Channel

鳳凰衛視 Phoenix Satellite TV

#### <mark>吳庭光先生</mark> Mr Albert NG Ting Kwong

新聞及公共事務部副總監 (於2021年3月1日退休) Deputy Director, News & Public Affairs (Retired from 1<sup>st</sup> March 2021)

商業電台 Hong Kong Commercial Broadcasting Co., Ltd. <mark>彭京玲女士</mark> Ms Ellie PANG

總裁 Chief Executive

香港特許秘書公會 The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries

<mark>彭韻僖女士, BBS, MH, JP</mark> Ms Melissa PANG, BBS, MH, JP

主席 Chairman

香港報業評議會 Hong Kong Press Council

蕭世和先生, BBS, JP Mr SIU Sai Wo, BBS, JP

行政總裁 / 社長 CEO / Publisher

星島新聞集團有限公司 Sing Tao News Corporation Ltd.

#### 蘇鑰機教授

Professor Clement SO

社會科學院副院長(學生事務)及新聞 與傳播學院教授 Associate Dean (Student Affairs), Faculty of Social Science and Professor of School of Journalism and Communication

香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong

#### 施清彬博士 Dr SZE Ching Pan

副總編輯 Deputy Chief Editor

中國新聞社香港分社 China News Service Hong Kong Branch 施明如女士 Ms SZE Ming Yu

主席 Chairman

香港地產代理商總會 Hong Kong Real Estate Agencies General Association

譚衛兒女士 Ms Tammy TAM

總編輯 Editor-in-Chief

南華早報 South China Morning Post

鄧聲興博士 Dr Kenny TANG Sing Hing

主席 Chairman

香港股票分析師協會 The Hong Kong Institute of Financial Analysts and Professional Commentators Limited

**鄧傳鏘先生** Mr Vincent TENG

總編輯 Chief Editor

信報財經月刊 Hong Kong Economic Journal Monthly

曾立基先生 Mr Richard TSANG Lap Ki

顧問 Advisor

香港公共關係專業人員協會 Hong Kong Public Relations Professionals' Association Limited

主席 Chairman

縱橫公共關係顧問集團 Strategic Public Relations Group



曾世明先生 Mr Simon TSANG Sai Ming

總編輯 Chief Editor

香港經濟日報 Hong Kong Economic Times

曾昭武先生 Mr Samuel TSANG

董事局成員 Board Member

香港證券及投資學會 Hong Kong Securities and Investment Institute

#### 黃鳳嫻女士 Ms Gilly WONG

總幹事 Chief Executive

消費者委員會 Consumer Council

#### 黃錦輝教授

**Professor WONG Kam Fai** 

工程學院副院長(外務) Associate Dean (External Affairs), Faculty of Engineering

香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong

黃金鳳女士 Ms WONG Kam Fung

中文新聞及時事總監 Head (Chinese News and Current Affairs)

香港電台 Radio Television Hong Kong <mark>王美琪女士</mark> Ms May WONG

傳訊及企業可持續發展總監 Head of Communications and Corporate Sustainability

恒生銀行 Hang Seng Bank

#### <mark>黄山先生</mark> Mr Samson WONG San

會長 President

香港專業人士協會 The Association of Hong Kong Professionals

#### 黃元山先生 Mr Stephen WONG

高級副總裁兼公共政策研究院院長 Senior Vice President & Executive Director of Public Policy Institute

團結香港基金 Our Hong Kong Foundation

<mark>楊松坤先生</mark> Mr Isaac YEUNG Chung Kwan

企業事務總監 Head of Corporate Affairs

香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited

#### 楊玉珍女士 Ma Mimi VEU

Ms Mimi YEUNG

公共事務總經理 General Manager (Public Affairs)

香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Co., Ltd **葉中賢博士** Dr Daniel YIP

主席 Chairman

香港工業總會 Federation of Hong Kong Industries

#### 周立先生 Mr ZHOU Li

副總編輯 Deputy Editor-in-Chief

中國日報社 China Daily

社長兼總編輯 Publisher and Editor-in-Chief

中國日報亞太分社 China Daily Asia Pacific



組別 GROUPS

#### 獎項類別 CATEGORIES

honour his/her excellent work.

#### A. 最佳商業新聞報道獎 Best Business News Reporting 任何有關商業議題或事件的新聞報道。 ·文字組Text News reporting on any business-related issues or events. ·影像組 Video ·聲音組 Audio B. 最佳商業新聞系列報道獎 Best Business News Series Reporting 任何有關商業的新聞系列報道。(以系列為參賽單位) A series of news reporting on business-related issues. (Entries should be in the form of a series.) C. 最佳房地產新聞報道獎 Best Property Market News Reporting 有關房地產的新聞報道,包括土地使用、住宅、辦公室、商廈、商場、舖位、工廈等。 News reporting on the real estate market, including land use, residential properties, offices, commercial buildings, shopping malls, business premises, industrial buildings, etc. D. 最佳商業財經人物專訪獎 Best Business & Finance Profile Interview 以商業或財經為題材的人物專訪。 Reporting based on an exclusive interview with a figure/figures in the business or financial sector. ・文字組Text ·影像及聲音組 Video and Audio E. 最佳經濟及金融政策新聞報道獎 Best Economic & Financial Policy News Reporting 有關本地、國家或國際經濟及金融政策的新聞報道。 News reporting on local, national or international economic and financial policy. F. 最佳商業科技新聞報道獎 Best Business Technology News Reporting 與商業科技有關的事件、議題或產品等新聞報道。 News reporting on business technology-related events, issues or products. G. 最佳商業新聞視覺設計獎 Best Visual Design of Business News Reporting ·靜態 Still Image 把資料數據轉化成圖像,協助讀者深入淺出瞭解報道內容,例如版面設計、資訊、數據圖表等圖像設計。 ·動態 Motion Graphic layout, infographics, data charts or information visualisation that are helpful in facilitating readers' better understanding of the content. H. 年度新晉商業新聞記者獎 Young Business Reporter of the Year 供從事商業及財經新聞三年或以下的記者參加,肯定及表揚其優秀表現。 Open to entrants who have been working as a financial/business journalist for three years or 不同類別媒體記者 less to recognise and honour his/her excellent work. 均可參加。 Open to journalists working I. 年度商業新聞記者獎 Business Reporter of the Year in any types of media. 肯定及表揚優秀的商業及財經記者。

Open to entrants who have been working as a financial/business journalist to recognise and

13



#### 新聞價值及影響力 News Value & Impact

洞察力、資訊質素、時效性以及該報道對社會的影響。 Insights, informative qualities, durability, and the impact of that piece of news on society.

#### 報道及寫作技巧 Storytelling & Writing Skills

清晰明快地表達主題、數據或複雜的概念。 Able to express the main theme, concepts and data, or report a complex issue in a clear and easy-to-understand way.

#### 原創及獨家 Originality & Exclusivity

具創意以及發掘獨家新聞的能力。 Reporting that is either from an exclusive source or innovative in nature.

#### 報道質素 Reportorial Quality

全面及持平。 Comprehensive and balanced.

#### 視覺表達 Visual Impact

透過圖畫、圖表、相片或其他影像化的表達方式, 幫助讀者瞭解複雜的概念或內容。

Helpfulness in facilitating readers to grasp the main ideas of a complicated concept and content using graphics, charts, pictures or other visual expressions.

#### 分析能力 Analytical Value

適當地運用商業、經濟、金融概念,有廣度與深度,為讀者提供 新的角度,剖析複雜事件。

Able to apply business, economic and financial concepts appropriately, provide reports with breadth and depth, and enable readers to understand complex issues from a new perspective.



## 最佳商業新聞報道獎 **Best Business News Reporting**



有線電視 I Cable TV

LEUNG Yin Yu

蘋果日報 I Apple Daily

「及時報道,減少市民中招。」

評審 張華強博士

#### 聲音組 Audio

「切中時弊、深入詳盡。」



直播銷售成「疫」市商機

彭彥翰 PANG Yin Hon

商業電台 | Commercial Radio

「具有新聞價值,有效地運用多個層面及角度去剖析市場 情況,能夠從報道中得到更多啟發性的資訊。」

評審 廖於勤先生

評審 劉進圖先生

## 最佳商業新聞系列報道獎 Best Business News Series Reporting

#### 文字組 Text



#### 散戶陷阱系列報道

周展樑 ኣ 李曉琳 CHOW Chin Leung Tony, LI Xiaolin Shellin

星島日報 I Sing Tao Daily

「報道時效性強,深入剖析熱門社會話題,新聞價值高,角度 全面立體,發揮媒體對社會的影響力,屬高質素報道。」

評審 黃金鳳女士



#### 疫苗競賽

陳筠怡、呂穎姍 CHAN Kwan Yi, LUI Wing Shan

星島日報 I Sing Tao Daily

「這是個全香港人都關注的話題,以跨行業的角度深入分析香港 的優勢及希望。」

評審 曾立基先生

#### 影像組 Video



#### 【理財有方】宅經濟系列

周駿易、鄧嘉蔚、黃靜妍 CHAU Chun Yee, TANG Ka Wai, WONG Ching Yin Janice

Now TV

「整體十分平衡的製作,抓住時下發展及流行的話題探討, 內容豐富及有趣味。」

評審 楊玉珍女士



Pearl Magazine : Decarbonization Series

簡淑儀 KAN Suk Yee Alice

無綫電視 | TVB

「研討深入,表達專業,手法嫻熟。」

評審 羅興輝先生

#### 聲音組 Audio



隔山買牛要睇真

潘曉陽 POON Hiu Yeung

商業電台 I Commercial Radio

「題材富時事性,有數據支持,受訪者具代表性,引述的說話 容易令聽眾明白箇中重點,也帶出警誡訊息,有助公眾更小心 處理相關事宜。」

評審 楊松坤先生



本地口罩滯銷與轉型系列

馬愷琪 MA Hoi KI

商業電台 I Commercial Radio

「內容深入,讓聽眾了解口罩生產行業所遇到的挑戰。」

評審 方梓勳教授, MH



## 最佳房地產新聞報道獎 Best Property Market News Reporting

#### 文字組 Text



移民風再起 英美澳買樓防伏8招

葉卓偉丶伍寶賢 IP Cheuk Wai, NG Po Yin

iMoney智富雜誌 I iMoney Magazine

「內容資料詳盡豐富,具時效性,排版設計具心思,有一定 水準。」

評審 陳振英議員, JP



中環近2萬呎舖變身快閃店 短租3個月 低底租高分成避免丟吉

甘潔瑩、林尚民 KAM Kit Ying, LAM Sheung Man

明報 I Ming Pao

「貼市行情,道出疫情下商舖租務的嚴重衝擊。」

評審 施明如女士

#### 影像及聲音組 Video and Audio



林鄭PLAN I 直擊經紀教買家「私了」樓價 與業主造假騙八成按揭

周偉強、林頌華、梁祖饒、王海圖、袁柏謙 CHOW Wai Keung, LAM Chung Wah, LEUNG Cho Yiu Joe, WONG Hoi To, YUEN Pak Him

香港01 | HK01

「透過放蛇及成交資料分析,揭發懷疑不法行為,並輔以法律 意見及持分者回應。報道具深度及社會意義,表達清晰。」

評審 黃元山先生



樓市點睇:疫情下的地產科技

鄭淑芬 CHENG Shuk Fan

無綫電視ITVB

「題材有新意,亦能點明無論科技如何,減價才是關鍵,剪接製作有心思。」

評審 譚衛兒女士

## 最佳商業財經人物專訪獎 Best Business & Finance Profile Interview

#### 文字組 Text



港人隻身勇闖「戰亂國」 變盧旺達酒店大亨

許創彥 HUI Chong Yin

信報財經月刊 I Hong Kong Economic Journal Monthly

「題目有趣,讓讀者如同與被訪者同遊了一轉非洲,親身感受 了當地的發展和機遇。」

評審 陳興昌先生



【專訪殿堂級經濟大師野村辜朝明】 經濟資產負債表衰退 股市V彈後尋底

#### 林展鋒 LAM Chin Fung

iMoney智富雜誌 I iMoney Magazine

「著名經濟大師分析疫後股市走勢及環球經濟展望,及市民的 經濟行為,具學術性分析,配以圖表深入淺出,增加文章的 可觀性。」

評審 張秀雲女士

#### 影像及聲音組 Video and Audio



鄭志剛:為新世界打開 「新世界」

于盈 Carol YU

鳳凰衛視 I Phoenix Satellite TV

「表達手法嫻熟,屬於經典有人文感的人物訪談模式。」

評審 李大宏先生





周駿易 CHAU Chun Yee

Now TV

「夠全面及報道出創新企業的定位。」

評審 賴櫻華女士



## 最佳經濟及金融政策新聞報道獎 Best Economic & Financial Policy News Reporting

#### 文字組 Text



## 數碼人幣國進民退 TechFin難敵監管

李潤茵 LEE Yun Yan

信報財經月刊 I Hong Kong Economic Journal Monthly

「以市民體驗作切入點,前瞻人行數字貨幣的發展機遇及 挑戰。構圖不落俗套、文圖佔比平衡。」

評審 劉會平先生



Silver

Award

「紐倫東」欲取代「紐倫港」

李潤茵 LEE Yun Yan

信報財經月刊 I Hong Kong Economic Journal Monthly

「主題吸引,背景資料及分析詳盡,資料數據搜集頗為豐富, 版面排序清晰。」

評審 伍淑嫻女士

#### 影像及聲音組 Video and Audio



財經透視:汽油加快減慢?

陳至君 CHAN Chi Kwan

無綫電視 I TVB

「概念清晰,對香港油公司的定價、銷售策略等不合理之處一 針見血,並就背後原因作探討。」

評審 黃錦輝教授

內地法定數字貨幣面世 重塑支付格局?

陳嘉碧 CHAN Ka Pik

有線電視 I Cable TV

「內容有前膽性和深度,訪問對象有水平。」

評審 蕭世和先生, BBS, JP

## 最佳商業科技新聞報道獎 Best Business Technology News Reporting

#### 文字組 Text



身高、IQ可預測 10年內可訂製 完美嬰兒

李潤茵 LEE Yun Yan

信報財經月刊 I Hong Kong Economic Journal Monthly



評審 劉志權教授



Silver

Award

FAAG泡沫

鄭雲風 CHENG Wan Fung

信報財經月刊 I Hong Kong Economic Journal Monthly

This is an ambitious and important topic in the middle of the tug of war between the political leaders and tech giants. Given the complexity and evolvement of the issues, the feature has captured many important angles and information. Very impressive info-graphics applied.

評審 何富豪先生

#### 影像及聲音組 Video and Audio



Pearl Magazine : The New Normals

姜鎮 Tina JIANG

無綫電視 | TVB

「很貼身的題目。能找出疫情下市民購物習慣,透過不同個案的故事,立體及生動地帶觀眾了解到科技對日常生活的影響。」

評審 劉頌陽先生

創科基金人工智能App

楊量傑 YEUNG Leung Kit

有線電視 I Cable TV

「選題好,議題具爭議性,期待看到更多這種暴露社會新問題的 報道。」

評審 陳家豪先生



## 最佳商業新聞視覺設計獎 Best Visual Design of Business News Reporting

靜態 Still Image





#### 陳紫君、楊括 CHAN Tse Kwan, YANG Kuo

#### 彭博商業周刊 / 中文版 Bloomberg Businessweek Chinese

「漂亮的相片及精簡圖表,配合不同的個人專訪,充份表現『香港製造』 精神。」

評審 吳庭光先生

動態 Motion



創科基金人工智能App



楊量傑 YEUNG Leung Kit

> 有線電視 Cable TV

「嚴肅的題材,拍得輕鬆有趣,以用家角度試玩,配合影像對比, 是否物有所值,呼之欲出。公帑是否用得其所,透過行內人的分析, 比照當事人的解說,觀眾自有答案。」

評審 陳錦強先生

## 年度新晉商業新聞記者獎 Young Business Reporter of the Year



馬迪帆 MA Difan

明報 Ming Pao



#### 參賽作品

- · 實測重複認購諾誠1人5戶中3手 自稱券商代表微信教違規
- ・限聚令生亂象 EGM有股東報警 證監指不逾4人可召開 細價股公司只容兩股東參與
- ·國泰君安證券「安靜期」唱好思摩爾 同系任包銷惹違規質疑

「發掘具公眾利益題材如新股重覆認購,輔以實測印證,深入淺出, 報道具影響力。」

評審 關則輝先生, MH, JP

#### 自我介紹

馬迪帆2019年畢業於浸會大學新聞系,隨即加入《明報》財經版。曾於 2018年在《南華早報》財經版實習,認識國際金融趨勢;同年於英文網媒 《Mingtiandi》撰寫中國地產業動向簡報。在此之前,曾在浸大新聞系雜誌 《The Young Reporter》任學生記者及編輯,報道香港社會議題。

她現時於《明報》財經版負責報道金融監管、政策及資本市場大小事。有幸 獲一班熱誠同事指導,學識發掘新聞,才有「新股重複認購」系列報道,以及 「疫下EGM」、「微信女騙局」等本地故仔。期間亦報道市場要聞,如港倫交 所併購失敗、中概第二上市潮、螞蟻科技煞停上市等。

她於大學蹉跎,臨畢業才決定投身財經新聞,所幸獲財經新聞系講師、報館同 事幫助,得以啟程。她也是報刊忠實讀者,於財經內容以外,尤愛讀《星期日 生活》。



年度商業新聞記者獎 Business Reporter of the Year



羅為騰 Sophia LUO

中國日報香港版 China Daily Hong Kong



#### 參賽作品

- · Streaming e-commerce another boom-to-bust tale?
- · Homecoming a bumper harvest in the making
- · 'Culture builders' for lost souls

「以新鮮獨到的觀點和個案,報道直播電子商貿熱潮下的危與機, 趣味盎然。」

評審 王美琪女士

#### 自我介紹

羅為騰現為《中國日報》香港版資深財經記者,負責香港及中國大陸市場 的專題報導,題材涵蓋電子商務,金融科技,資本市場及人物專訪等多個 領域。2013年自上海復旦大學新聞傳播學院本科畢業後,同年她赴香港浸會 大學攻讀國際新聞碩士課程,2014年畢業加入《中國日報》香港版財經組工作 至今。

她曾獲得多個獎項,包括報業公會主辦的「香港最佳新聞獎」最佳經濟新聞 寫作(英文組)(獲獎年份:2014、2015、2018、2019、2020),最佳新人 (獲獎年份:2015),最佳經濟新聞報導(獲獎年份:2017); State Street Institutional Press Awards Asia Pacific (獲獎年份:2016);第三屆「恒大 商業新聞獎」最佳商業科技新聞報道(文字組)銀獎;以及2017年度《中國日 報》傳媒集團十佳記者稱號。

## 傳播學院介紹 About School of Communication



香港恒生大學傳播學院目前提供新聞及傳播(榮譽) 學士、融合媒體及傳播科技(榮譽)文學士及策略傳播 文學碩士三個課程,所有課程均融合了博雅與專業的教 育理念,致力培育商業傳播、企業傳訊及傳播科技專才。

新聞及傳播(榮譽)學士課程是香港首個結合商業與新 聞傳播元素的課程。為迎合市場上對商業新聞及企業傳 訊與公關專業人才的需求,本課程提供新聞傳播和商學 專業領域的全方面培訓。

融合媒體及傳播科技(榮譽)文學士課程則結合傳統傳 播知識,以及最新數碼與新媒體科技,將信息內容、數 碼網絡技術和媒介發展加以融合,使學生在數碼年代運 用傳播科技開創不同工作領域。

策略傳播文學碩士課程著重在公共事務傳播與企業參與 傳播等兩大範疇的訓練,以順應快速變化的社會環境與 溝通情境。本課程理論與實務並重,並聘請相關領域的 專家分享實務經驗。

傳播學院提供許多先進設備,包括:電視錄影廠、實驗 電視廊、電台廣播錄音室、廣播培訓中心、非線性影音 剪接室、多媒體培訓中心和媒體及傳播實驗室。學院擁 有強大學術與教學團隊,營造緊密的師生關係,並且著 重培育學生語文能力、分析能力、創意思維和批判能 力。學院也提供學生許多海內外實習、交換生計劃和各 種實地考察機會,以擴增學生的國際視野與實務經驗。 我們深切期望學生畢業後能秉持終身學習的精神, 成為社會優秀的專才。











The School of Communication (SCOM) of HSUHK currently offers three degree programmes, namely Bachelor of Journalism and Communication (Honours), Bachelor of Arts (Honours) in Convergent Media and Communication Technology, and Master of Arts in Strategic Communication. All three programmes the liberal arts education model adopt with professional training, so as to nurture specialists in business journalism, corporate communication and communication technology.

The Bachelor of Journalism and Communication (Honours) programme is the first of its kind in Hong Kong to combine business and finance with journalism and communication. To meet the increasing demand for professionals in business journalism and corporate communication, the curriculum offers specialised knowledge and training in business and finance as well as journalism and communication.

The Bachelor of Arts (Honours) in Convergent Media and Communication Technology combines fundamental principles of communication with knowledge of the latest digital and new media technology, so that our graduates will be able to work effectively in the evolving digital age.

The Master of Arts in Strategic Communication programme focuses its training on Public Affairs Communication and Corporate Engagement Communication, two broad areas in which the social environment and the context of communication are rapidly changing. The programme maintains a balance between theory and practice, and top professionals in relevant fields are invited to share their experiences and insights. The SCOM has invested heavily to provide students with state-of-the-art facilities, including a TV Studio, a TV Lab, a Radio Broadcasting Studio, a Radio Broadcast Training Centre, a Non-linear Editing Room, a Multimedia Training Centre, and a Media and Communication Lab. Our team of teachers and scholars strives to cultivate a learning environment with close student-teacher relationships and nurture the language skills, analytical skills, creative thinking and critical thinking of our students. The School also offers a wide variety of local and overseas internship and exchange opportunities, as well as field trips in order to broaden students' international perspective and enrich their practice experience. It is our sincere hope that our graduates will uphold the spirit of life-long learning and become outstanding professionals and leaders in society.



## 香港恒生大學介紹 About The Hang Seng University of Hong Kong



香港恒生大學(恒大)是一所非牟利、私立並以 博雅教育為主導的大學。恒大現有五個學院, 包括商學院、傳播學院、決策科學學院、人文社會 科學學院和翻譯及外語學院,共有約 6,000 名全日制 學生。作為一所住宿型院校,恒大採用獨特的 「博雅 + 專業」教育模式,把優質教學和學生的全方 位發展訂為最優先目標。

矢志成為一所區內具領導地位的私立大學,恒大 以本科教育為主,配合優質的師資、獲獎的綠化 校園與設施、創新學位課程、住宿式書院制度結 合生活與學習、互動小班教學、緊密師生關係、 獲研究資助局資助具影響力的研究、與優質的 學生發展/支援服務,致力培育年青人成為具明 辨思維、創造力、人文關懷、道德價值觀和社會責任 的人才。 The Hang Seng University of Hong Kong (HSUHK) is a non-profit private liberal-arts-oriented university with five Schools (Business, Communication, Decision Sciences, Humanities and Social Science, and Translation and Foreign Languages) and around 6,000 full-time students. Adopting the unique "Liberal + Professional" education model, HSUHK is a residential institution which puts quality teaching and students' all-round development as its highest priorities.

Aspiring to be a leading private university in the region, HSUHK features a primary focus on undergraduate education, top-quality faculty members, award-winning green campus facilities, innovative degree programmes, unique residential college system combining living and learning, interactive small class teaching, very close student-teacher relationship, RGC-funded impactful research and excellent student development/support services. The University aims to nurture young talents with critical thinking, innovative minds, human caring, moral values and social responsibilities.













新聞及傳播(榮譽)學士 Bachelor of Journalism and Communication (Honours)

融合媒體及傳播科技(榮譽)文學士 Bachelor of Arts (Honours) in Convergent Media and Communication Technology

策略傳播文學碩士 Master of Arts in Strategic Communication

更多關於傳播學院:



https://scom.hsu.edu.hk









CLP 中電 12 years 同行望遠 of shared vision





# Powering Smarter Cities

SMARTER

POWERING







## 恒生銀行 HANG SENG BANK

致意

# 同心同步同進 共創更好未來 RIDING HIGH TOGETHER FOR A BETTER FUTURE



www.hkjc.com



香港賽馬會 The Hong Kong Jockey Club

www.hsu.edu.hk





## Always On for Hong Kong









www.hkelectric.com

hsuhk\_official
 f The Hang Seng University of Hong Kong

⊻ ugadmission@hsu.ed

● 香港新界沙田小瀝源行善里



## 獎項贊助 Award Category Sponsor:

最佳商業新聞報道獎 Best Business News Reporting



## 活動贊助 Event Sponsors:

金贊助 Gold Sponsor



水晶贊助 Crystal Sponsor

香酒

銀贊助 Silver Sponsor

香港賽馬會 The Hong Kong Jockey Club



## 個人贊助 Individual Sponsors:

張心瑜女士|曾立基先生|黃鴻英女士



- bjawards.hsu.edu.hk
- **\$** 3963 5510
- 🔀 bjawards@hsu.edu.hk
- 香港新界沙田小瀝源行善里
  Hang Shin Link, Siu Lek Yuen, Shatin, New Territories, Hong Kong